FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

114

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY N. / POPULATION NOM. ... NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / OM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

12

Page 3 — 2101

Province Ontario — District No. 2 — S. District No. 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: André Brunet

{Enumeration District / District du recenseur} No. 511-1 {in / dans} Township East Hawkesbury {(City, town, village, township or parish) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse)}

{Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION					PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					
Dwelling House / Maison habitée	Family, number in order of visitation / Famille, numéro dans l'ordre des visites	Name of each person in family, boarder or institution. / Nom de chacune personne dans la famille, la pension ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Unsurveyed territory and Indian reserve to be described accordingly. If in a township or parish, street and house; if in city, town or village, street and number; if on farm, lot and concession.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Territoire non arpenté et réserve indienne à décrire en conséquence. Si dans un canton ou une paroisse, rue et maison; si dans une cité, une ville ou un village, rue et numéro; si sur une ferme, le numéro du lot et de la concession.)	Sex. / Sexe.	Relationship to Head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou de la pension.	Whether married, widowed or single. / Célibataire, marié(e), veuf (veuve) ou divorcé(e).	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada. / Année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization. / Année de la naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Profession, emploi, métier ou moyen d'existence principal.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi secondaire ou autre que le principal, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Private. / Isolément.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Months employed in 1910 at chief occupation or trade. / Mois employés en 1910 à l'emploi principal.	Months employed in 1910 at other trades or occupations, if any. / Mois employés en 1910 à d'autres emplois, s'il y a lieu.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from chief occupation. / Gains totaux en 1910 provenant de l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other occupations, if any. / Gains totaux en 1910 provenant des emplois secondaires, s'il y a lieu.	Time lost during year by illness, etc. / Temps perdu par suite de maladie, etc.	Total earnings in 1910. / Gains totaux en 1910.	Name of company, if any. / Nom de la compagnie, s'il y a lieu.	Year. / Année.	Against accidents or sickness. / Contre accidents ou maladie.	Cost of insurance in average year. / Coût de l'assurance en temps ordinaire.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 15 years of age. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes de plus de 15 ans.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38
23	23	Williamson John		M	Head	M	Aug	1854	54	Ireland	1880		Irish	Presbyterian		Farmer																	Yes	Yes	Eng		
		Matilda		F	Wife	M	Mar	1858	53	Quebec				Canadian																			"	"	"		
24	24	Cole Solomon		M	Son	M	Nov	1886	24	Ontario						Commercial Traveller																	"	"	"		
		Maude		F	Dau	S	Sept	1895	15	Quebec																							"	"	"		
		Matilda		F	Dau	S	Jan	1903	7	Ontario																											
		Mallmell		M	Son	S	Jan	1911	11																											
		Gwendolen		F	Dau	S	Mar	1903	8																											
25	25	Williamson William		M	Son	M	Dec	1877	34	Quebec						Farmer																					
		Jane		F	Wife	M	Nov	1879	31	"																											
		Wayne Mayble		M	Son	S	Aug	1904	6	"																											
		Andrew		M	Son	S	Sept	1907	3	"																											
26	26	Lafrance Francis		M	Head	M	Mar	1873	38	Ontario						Farmer																					
27		Cadieux Delphine		F	Wife	M	Aug	1884	26	Quebec				French																							
		Antoinette		F	Dau	S	Mai	1906	5	Ontario																											
27	27	Carleton Mathilde		F	Wife	M	Mai	1879	32	Quebec																											
		Mathilda		F	Dau	S	Aug	1898	12	Ontario																											
		Rose		F	Dau	S	Mai	1897	13	Quebec																											
		Elmire		F	Dau	S	Juillet	1898	13	Ontario																											
		Willie		M	Son	S	Mars	1905	6	Quebec																											
		Rose		F	Dau	S	Octobre	1906	3	Ontario																											
		Rose		F	Dau	S	Février	1908	11	Quebec																											
		Antonio		M	Son	S	Octobre	1909	8	"																											
		Napoleon		M	Son	S	Août	1907	8	"																											
		Ivan		M	Son	S	Mai	1910	1	"																											
28	28	Charbonneau Arthur		M	Head	M	Octobre	1881	30	"	"					Cheesemaker	12	00			C P R	52															
		Evelina		F	Wife	M	Août	1882	29	"	"																											
		Rosaire		M	Son	S	Mars	1904	7	Ontario	"																							10	"	"		
		Arthur		M	Son	S	Juin	1905	5	"	"																							10	"	"		
		Marchand		M	Son	S	Janvier	1908	9	Quebec	"																							10	"	"		
		Therese		F	Dau	S	" "	1906	5	Ontario	"																							10	"	"		
		Charlotte		F	Dau	S	Août	1909	1	"	"																							10	"	"		
29	29	Farrand Joseph	2 fam 2 Lot 1	M	Head	M	Mars	1876	35	"	"					Farmer	0	00			Farmer																	
		Malvina		F	Wife	M	Mai	1879	32	"	"																							10	"	"		
		Jacques		M	Son	S	Mars	1907	4	"	"																											
		Arthur		M	Son	S	Janvier	1909	2	"	"																											
		Rodrigue		M	Son	S	Mai	1910	1	"	"																											
32	32	Beaton William	2 Lot 1	M	Head	M	"	1875	37	Quebec	Scotch			Presbyterian		Farmer	0	00																				
		Ellen		F	Wife	M	Juillet	1875	36	"	"																											
		Hattie		F	Dau	S	Mai	1911	0	Ontario	"																											
31	32	Malette William	2 fam	M	Head	M	"	1874	36	Quebec	Canadian			Roman Catholic		Farmer	0	00																				
		Elizabeth		F	Wife	M	Octobre	1874	36	Ontario	"																											
22	23	Hamelin Théophile	2 " 1	M	Head	M	Mars	1873	37	"	"					Farmer	0	00																			
		Rosanna		F	Wife	M	Janvier	1876	34	"	"																											
		Théo		M	Son	S	Juin	1897	12	"	"																											
		Jules		M	Neveu	S	Août	1897	11	"	"																											
		Napoleon		M			Mars	1902	9	"	"																											
		Therese		M			Février	1903	7	"	"																											
		Emile		M			Juin	1906	5	"	"																											
		Rosa		M			Août	1907	4	"	"																											